

А.А. СУХОРУЧКИНА

ИСКУССТВО

японской каллиграфии в лицее

В Одинцовском лицее № 10 преподаватель Японского фонда Исидзима Каори провела мастер-класс по каллиграфии. На занятии ей помогли Саканоуэ Ёко, заместитель заведующего отдела культуры Японского фонда, сотрудник посольства Японии в Москве, и преподаватель японского языка нашего лицея И.Н. Сухоручкина.

Директор лицея В.В. Карева познакомила японских гостей с нашим лицеем: основными событиями его 45-летней истории и направлениями педагогической и воспитательной работы. Японский язык в качестве дополнительного образования в нашем лицее с 2006 г. преподает И.Н. Сухоручкина, преподаватель высшей категории, кандидат наук.

Во время экскурсии по лицее учитель географии О.В. Назарова рассказала, что ученики проявляют особый интерес к экономике, истории и культуре Японии, развитию российско-японских отношений, знают об экономических и технологических достижениях японских крупнейших корпораций, делают исследовательские проекты и презентации об этой стране. В кабинете географии гости увидели большую коллекцию колокольчиков, которую учитель и ученики привезли из разных городов России и стран мира.

Япония — страна, которой многие очарованы: разнообразие боевых искусств, изысканность чайных церемоний, утонченность букетов икебана и мастерство каллиграфов... Ученики нашего лицея, изучающие японский язык, были рады возможности прикоснуться к самобытности Японии. Специалист по япон-

ской культуре приехала к нам в лицей и провела с лицеистами мастер-класс по заинтересовавшему их направлению.

Сотрудники отдела культуры обещали, что школьники смогут попробовать себя в роли отважного самурая и облачиться в великолепное кимоно, сыграть на традиционных музыкальных инструментах, создать шедевр каллиграфии, посоревноваться в традиционных японских играх и забавах, а в хорошую погоду — выйти во двор и запустить настоящего японского змея. Мы выбрали мастер-класс каллиграфии.

На этом занятии был полный класс учеников. Присутствовали также представитель Управления образования Одинцовского района О.В. Куликова, учителя лицея и несколько родителей. Перед началом занятия все ученики поприветствовали японских гостей на японском языке и представились.

Ученикам раздали комплекты для каллиграфии: японские кисточки, рисовую бумагу, картон, формы для туши, образцы иероглифов, прессы для бумаги. Сначала тренировались писать два иероглифа: «нити» — день и «хон» — основа. Вместе они составляют слово «Нихон» — Япония. Учитель на доске показала порядок черт и как должны выглядеть линии. Иероглифы должны быть сбалансированными — без перекосов вправо или влево.



Ученики тренировались писать иероглифы водой на картонках из рисовой бумаги. Потемневшие от воды линии быстро высыхали, и можно было потренироваться несколько раз. Потом писали иероглифы японской жидкой тушью — на трех листах тонкой бумаги по два иероглифа. На одном листе вертикально получались два иероглифа — «Нихон» — Япония.

На электронной доске госпожа Исидзима иероглифами написала поздравление лицею № 10 с 45-летием. Представитель Японского фонда раздал анкеты ученикам, чтобы они выразили впечатление о проведенном мастер-классе и пожелания о будущих мастер-классах.

После занятия ученики поблагодарили госпожу Исидзима за урок, поздравили с Международным женским днем, преподнесли открытку с поздравлением, календарь с фотографиями и историей Одинцова и русские сувениры. Маша Чекушина подарила рисунок с символами дружбы русской и японской культур, Павел Сайгин — большое пасхальное яйцо из Гжели, Артем Яцык — книгу о творчестве великого русского художника Репина, Соня Васильева — традиционную матрешку, Дима Федюкин — фигурки божеств счастья и удачи. Все ученики сфотографировались на память, держа в руках рисунки с иероглифами — результатами своего каллиграфического искусства.

После занятия учителя и ученики задали японским гостям множество вопросов. Выяс-

нили, что госпоже Исидзима 38 лет. Она из города Нагоя и училась в университете каллиграфии. В Москве она живет второй год. Ее муж работает в страховой юридической фирме, детей нет. В 2000–2004 гг. преподавала каллиграфию в Японской ассоциации каллиграфии в Японии, в 2004–2008 гг. — в г. Праге, Чехия. Госпожа Саканоуэ в Москве живет десять лет, муж русский, дочери Марфе два года.

Гости рассказали об образовании в Японии. При поступлении в среднюю школу, старшие классы, колледжи и университеты сдают экзамены. Обучение в старших классах школы, колледжах и университетах платное. При престижных университетах есть не только школы, но и детские сады, куда принимают после тестирования. В последние годы снижается количество учащихся в школах, так как в большинстве семей один ребенок. В школах спортивные секции, кружки музыки и рисования бесплатные, в школах дополнительного образования — платные. Директора школ в основном старше 50 лет, занимаются только административной работой и уроки не ведут. Вступительные экзамены в университеты называют экзаменационным «кошмаром», и для подготовки к ним публикуются образцы тестов.

На летние каникулы школьникам задают читать литературу, выполнять задания по родному языку, математике, естествознанию. Например, по биологии могут задать описать ре-



зультаты наблюдений за развитием растений. Школьники летом в 6.30 приходят на школьный двор делать зарядку и получают отметку о посещении в дневнике. Девочки на уроках домоводства учатся шить, вязать и вышивать. Россию школьники изучают на уроках всемирной истории и зарубежной географии как одну из окружающих стран.

Воспитывают быть вежливым. Улыбка — приветствие незнакомым людям и когда не хотят обременять их своими проблемами.

Японским гостям мы рассказали, что многие ученики учат японский язык, чтобы познакомиться с японской культурой, сдать квалификационный экзамен. Среди наших учеников — победитель конкурса японского языка среди школьников СНГ в Москве в старшей группе в 2009 г. Анна Сухоручкина с темой «Храмы в моей жизни и жизни японцев». Она же заняла 1-е место на этом конкурсе в 2006 г. в младшей группе с темой «Сакура в моей жизни и жизни японцев». Тимур Жуков — 1-е место в 2007 г. с темой «Лето, море, карате», Савельев Иван — 2-е место в 2006 г. с темой «Оригами», специальный приз в 2005 г. с темой «Айкидо». Наши ученики получили сертификаты уровня японского языка Японского фонда, участвуют в ежегодном московском празднике японского языка для школьников, фестивале японского языка в Москве, ежегодном Международном фестивале японской музыки в Московской консерватории, районной научно-практической конференции школьников — в секции иностранных языков (есть победитель), фестивале во Дворце детского творчества на Ленинских горах. Участвовали в передачах Одинцовского телевидения «Телевизионная гостиная» и «Поколение будущего». Их выступления показывали по каналам «Россия» и «Культура».

Преподаватель японского языка И.Н. Сухоручкина рассказала, что **основная цель обучения японскому языку — привить учащимся интерес к японскому языку и развить у них способности использовать японский язык как инструмент общения в диалоге с японцами в России и в Японии**, как инструмент международного общения в Японии. Это важно для развития сотрудничества между российскими и японскими организациями, предприятиями наших стран с разным культурным и научно-техническим опытом, для лингвистического и культурного саморазвития в условиях глобализации информационных связей.

Коммуникативное, общественное и культурное развитие лицеистов при обучении

японскому языку направлено на решение важных педагогических **задач**. Во-первых, **обучающая задача** — формирование и развитие **коммуникативной компетенции** (речевой, социальной, культурной и языковой). Такая компетенция необходима для достаточного уровня общения на японском языке с японскими гостями, оказания помощи соотечественникам при общении с японцами в учебной, повседневной, бытовой сферах, в офисе, при трудоустройстве, организации бизнеса, проведении досуга. Во-вторых, **развивающая задача — культурное обогащение** учащихся по принципу расширяющегося круга культур (от этнической культуры Японии к культурным пластам геополитических регионов и мировой культуре). У лицеистов развивается **языковая культура** описания реалий российской жизни на японском языке

В-третьих, **воспитывающая задача**, т.е. формирование у лицеистов представлений о **диалоге культур** как философии жизни в современном мире. Важно подготовиться к пониманию особенностей общества и культуры Японии как части мировой цивилизации, к культурному саморазвитию, этнической, расовой и социальной терпимости, к речевому такту и культурной вежливости в обществе, склонности к поиску ненасильственных способов разрешения конфликтов. Наши лицеисты готовятся к выполнению **международных тестов** по определению уровня владения японским языком «Норёку сикэн», к участию во **всероссийских конкурсах** японского языка среди школьников, к выступлениям на **фестивалях японского языка** и к сдаче **вступительных экзаменов** в российские и японские университеты и институты.

Для достижения этих целей и решения задач необходимо коммуникативное, речевое, культурное и языковое развитие учащихся с учетом **возрастных и интеллектуальных особенностей и влияния** японского языка как учебного предмета **на развитие личности**. Занятия посещают ученики разных классов по уровням обучения.

На **начальном этапе** обучения японскому языку большое значение имеет создание психологических и дидактических условий для развития у лицеистов желания изучать японский язык, коммуникативных потребностей в приобретении друзей в Японии и изучающих японский язык в России и за рубежом. Важно развить потребность познавать культуру и образ жизни японских ровесников и ис-

пользовать японский язык для этих целей. Освоение уровней вежливости на японском языке способствует обучению основам этики межличностного общения в быту, школе, на игровых площадках, в магазине, на транспорте и в других общественных местах. Ребята учатся рассказывать о себе, школе, своей семье, друзьях, поездках.

На начальном этапе обучения японскому языку достигаются следующие **конкретные цели**:

- усвоение учащимися основ грамматики японского языка;
- навыки японской письменности (усвоение и использование 46 знаков слоговой азбуки *хирагана* и 46 знаков слоговой азбуки *катакана*, иероглифика: около 150 иероглифов);

ん わ ら や ま は な た さ か あ
 り み ひ に ち し き い
 る ゆ む ふ め つ す く う
 れ め へ ね て せ け え
 を ろ よ も ほ の と そ こ お

Азбука хирагана

ン ワ ラ ヤ マ ハ ナ タ サ カ ア
 リ ミ ヒ ニ チ シ キ イ
 ル ユ ム フ ヌ ツ ス ク ウ
 レ メ ヘ ネ テ セ ケ エ
 ヲ ロ ヨ モ ホ ノ ト ソ コ オ

Азбука катакана

- необходимый и достаточный объем лексики (около 900 лексических единиц) по основным темам: «Семья», «Дом», «Школа», «Любимые занятия», «Время», «Праздники», «Распорядок дня», «Достопримечательности», «Поездки», «Покупки»;

- навыки аудирования, диалогической речи и общения с японскими друзьями;

- выступления на мероприятиях лицея, фестивалях и конкурсах японского языка;

- сдача квалификационного экзамена по определению уровня знания японского языка (не ниже 4-го — начального уровня).

На начальном этапе главное внимание уделяется фонетике, письменности и словарному запасу. Элементы грамматики вводятся с первого урока. Основные тексты и диалоги воспроизводят типичные ситуации, отражающие реалии окружающего японцев мира.

К концу учебного года учащиеся должны знать около 200 слов и фраз, 46 знаков хираганы, 17 знаков катаканы, 12 иероглифов и **должны уметь читать и писать** тексты, состоящие из знаков японской письменности (хираганы и иероглифов), рассказать о себе основные сведения и расспросить собеседника. Учащиеся готовятся к сдаче Международного квалификационного экзамена по определению уровня японского языка (4-й уровень). Учащиеся имеют возможность подготовиться и выступить на японском языке (песни, диалоги) на мероприятиях в лицее, на конкурсах японского языка среди школьников и на фестивалях японского языка для школьников, проводимых Ассоциацией преподавателей японского языка СНГ и посольством Японии в Москве.

На занятиях японского языка используются следующие **формы и методы обучения**:

- активная работа в классе — групповая и индивидуальная;

- разные виды речевой деятельности, аудирование, чтение, консультации;

- беседы (игры, задачи, диалоги, вопросы, рассказы);

- самостоятельное выполнение домашних заданий;

- текущий, промежуточный и итоговый контроль навыков и умений в разных видах речевой деятельности, аудировании и чтении (проверка домашних заданий, контрольные работы, тесты);

- репетиции и подготовка к участию в выступлениях на мероприятиях в школе, на фестивалях и конкурсах японского языка, к сдаче квалификационного экзамена по определению уровня знания японского языка.

Критерии оценки достижений учащихся определяются такими методами, как:

- проверка домашних заданий;

- контрольные работы, диктанты, тесты;

- выступления на мероприятиях в школе;

- выступления на фестивалях и конкурсах японского языка;

- участие в районных научно-практических конференциях в секции иностранных языков;

- публикация работ;

- сдача квалификационного экзамена по определению уровня знания японского языка.

Предполагаемый результат:

- навыки общения, чтения и письма на японском языке;
- приобщение учащихся к японской культуре, к диалогу русской и японской культур;
- интеллектуальное развитие и творческое удовлетворение.

В качестве литературы и материально-технической базы для более качественного проведения занятий используются:

- учебники российских авторов, в частности, Л.Т. Нечаевой «Японский язык для начинающих», первая часть и М. Голомидовой «Японский язык для детей», а также японских авторов для преподавания японского языка на начальном, среднем и продвинутом уровнях обучения;
- рабочие тетради, прописи хираганы и катаканы, детские книги на японском языке, журналы, газеты;
- наглядные пособия, плакаты, карточки, карты, таблицы, схемы, географические карты, стенные газеты на японском и русском языках;

- слова и мелодии японских популярных песен и российских популярных песен на японском языке;

- аудиокассеты с магнитофоном, CD-диски и CD-проигрыватели, DVD-диски и DVD-проигрыватели;

- видеофильмы, DVD-фильмы, мультфильмы, компьютерные программы, общение в глобальной сети Интернет.

Госпоже Исидзима показали запись в книге почетных гостей лица № 10, сделанную при посещении открытого урока японского языка в нашем лицее в апреле прошлого года господином Огури, консультантом по преподаванию японского языка Японского фонда. Он пожелал успехов нашему лицу.

В книге почетных гостей лица госпожа Исидзима написала пожелание дальнейшего развития и успехов в изучении японского языка. В следующем учебном году мы снова ждем преподавателя каллиграфии!

Жизнь разных народов Земли. Журавлева Екатерина, 11-й класс, ГОУ СОШ № 996, ЮАО

